**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 117 (1991)

Heft: 7

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

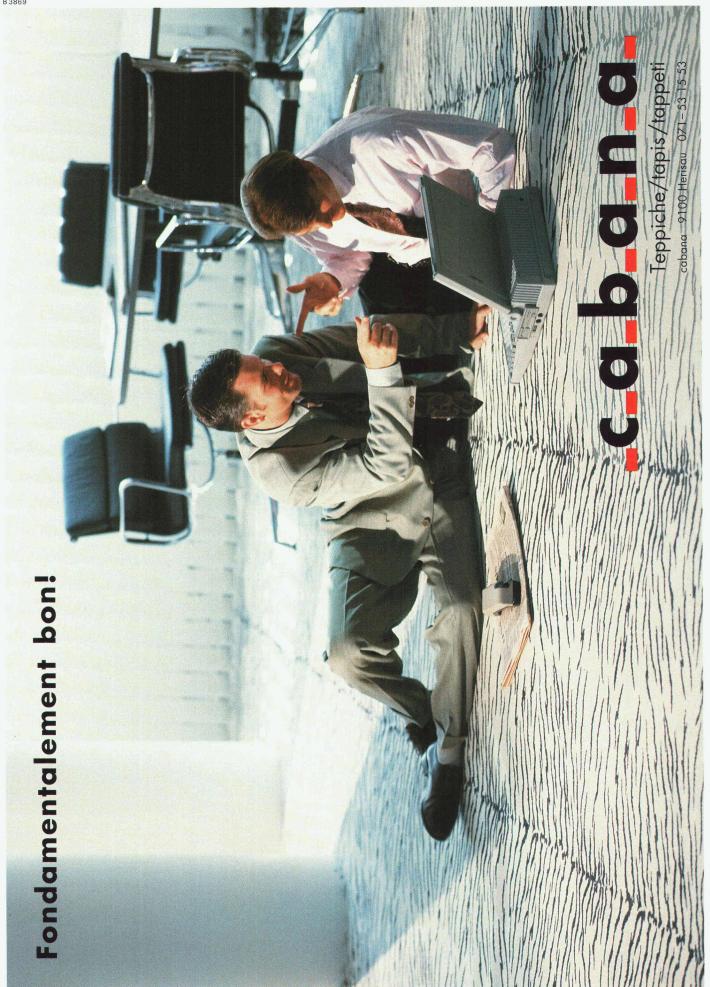
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

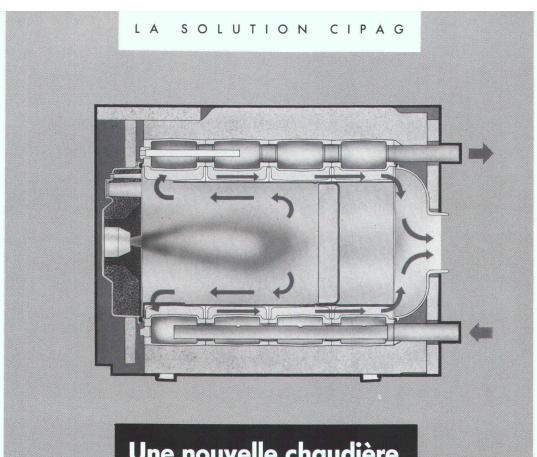
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 27.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





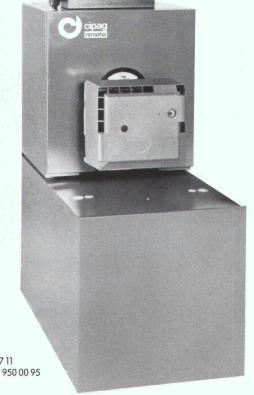
Une nouvelle chaudière compacte mazout/gaz à hautes performances...

B3887

CIPAG-Remeha OG 9 (12 à 73 kW): la toute nouvelle génération de chaudières correspondant aux exigences les plus sévères. Constituées d'un

bloc en fonte et d'une chambre de combustion amovible en acier inoxydable, les chaudières CIPAG-Remeha OG 9 sont livrées assemblées, parfaitement isolées, prêtes au raccordement. Elles peuvent être couplées à un chauffe-eau CIPAG (150, 250 ou 400 litres), équipé de série d'un set de charge complet.

Et toujours le service CIPAG...





Fabrique de chaudières et chauffe-eau 1604 Puidoux-Gare – Tél. 021/946 27 11 Agence de Genève – Tél. 022/735 56 36 Succursale Pfäffikon/ZH – Tél. 01/950 00 95

Réussir un assainissement du béton, est un travail de profession-nels. C'est



# pour cette raison que nous les assistons avec deux systèmes faits

sur mesure

Les exigences pour un travail de qualité sont à considérer comme extrêmement importantes, et l'application des différents types d'assainissement doit

obligatoirement se concentrer sur le choix du composant principal, à savoir "le mortier". Système I -Composant principal: un mortier à base de ciment, afin d'assurer une bonne résistance à la carbonatation, avec des caractéristiques égales à celles du béton. Il doit rendre la surface traitée rapidement praticable et résister à la flamme pour la pose d'une étanchéité ou d'une isolation. Ce système I s'applique par des températures de +1°C à +35°C, aussi bien en application manuelle que mécanique. Produit testé par le LPM. Systeme II - Composant principal: un mortier hydraulique, amélioré avec des produits synthétiques. Le module d'élasticité est plus bas que celui du système I, et il possède un plus grand taux de rétention de l'humidité. Ce système II s'applique par des températures de +5°C à +35°C, aussi bien en application manuelle que mécanique. Produit testé par le LPM.

Demandez notre documentation détaillée.



Euco Bauchemie SA

Notre allié sur le marché: le Commerce Suisse de Matériaux de Construction

Nous tirons le meilleur du béton

Une entreprise de «Holderbank»

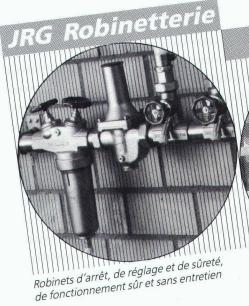
Euco Bauchemie S.A. Zone Industrielle Euco Bauchemie AG Industrie Neuhof 9 3422 Kirchberg

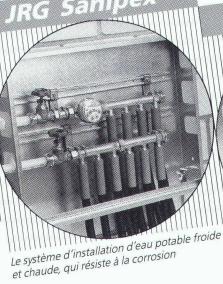
Euco Bauchemie AG Furtbachstrasse 5

1123 Aclens 8107 Buchs-Zürich Tél. 01/844 41 41

Tél. 034/45 34 04

Tél. 021/869 94 77 Fax 021/869 99 19 Fax 034/45 35 71 Fax 01/844 38 59







en plusieurs alliages pour l'industrie des machines

# RG Gunzenhauser

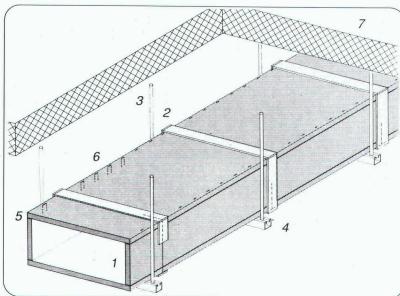
Robinetterie • Sanipex® • Fonderie

J. + R. Gunzenhauser AG, <u>CH-4450 Sissach</u>, Telefon (061) 98 38 44, Telefax (061) 98 47 86 / <u>CH-6900 Lugano</u>, Telefon (091) 23 47 64, Telefax (091) 22 62 84 / <u>D-4600 Dortmund</u>, Telefon (0231) 59 30 32 + 59 50 71, Telefax (0231) 59 04 23 / A-1090 Wien, Telefon (0222) 310 39 98-0, Telefax (0222) 310 39 99 75

B3556

# Pour la protection incendie . .

# . . par exemple conduits de ventilation autoportants



F90



Rümikerstrasse 45 8409 Winterthour-Hegi 052 27 41 27

Demandez nos documents techniques

- 1 Parois du conduit, PROMATECT-L500,  $e = 40 \, mm$
- Bandes PROMATECT-H, I = 100 mm
- 3 Suspension, tige filetée
- 4 Profilé porteur
- Adhésif PROMAT K84
- Agrafes en fil d'acier
- Dalle massive

comme service, le mot-clé de notre succès. En fait, nous avons plutôt à faire à du hardware, du matériel, car nous fabriquons et vendons des produits spéciaux pour la construction. Par exemple, les armatures de poinçonnement Dura et les goujons Cret – du matériel dur comme l'acier, que tous les ingénieurs connaissent et apprécient.



Mais les ingénieurs nous estiment et recherchent notre collaboration pour une autre raison encore: pour notre software, notre compétence et notre expérience, que nous mettons gratuitement à votre disposition.

Nos documentations techniques sont souvent élevées au rang d'instruments d'enseignement quasi officiels. Réunies dans le classeur Aschwanden, elle vous donneront des détails clairs et précis sur nos produits. Les tabelles, nombreuses et complètes, éviteront à l'ingénieur de procéder lui-même à de fastidieuses calculations.

Le service téléphonique fait aussi partie des prestations de notre maison. Vous avez des questions quant à la mise en œuvre optimale de nos produits du point de vue économique et professionnel? Nous y répondons de façon compétente, sur-le-champ.

Si vous désirez en savoir plus sur nos prestations, n'hésitez pas, nous sommes à votre service.

F. J. Aschwanden SA · CH-3250 Lyss tél. 032 84 86 11 · fax 032 84 47 42



# HWA

# INDIVIDUEL. COMPLET. SÛR.



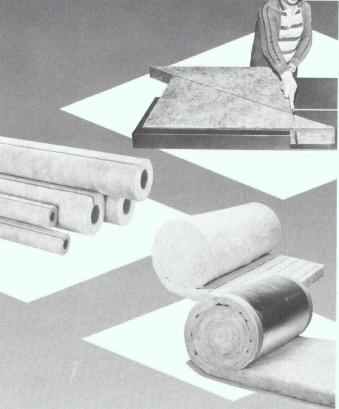
CAISSE DE PREVOYANCE DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES SIA UTS FAS FSAI

Waisenhausplatz 25, 3001 Bern, Téléphone 031 22 8116

Le 2e pilier du professionnel de la branche.

CONSTRUIRE, AMÉNAGER, RESTAURER...

# LAISSEZ LE FROID ET L'HUMIDITÉ DEHORS!



Dépositaires des meilleures marques de produits d'isolation, nous sommes en mesure de vous conseiller judicieusement dans le choix et les solutions pour réaliser une bonne isolation thermique et phonique et faire, par là, de sérieuses économies. Vous pourrez alors apprécier l'agrément d'un intérieur bien isolé.

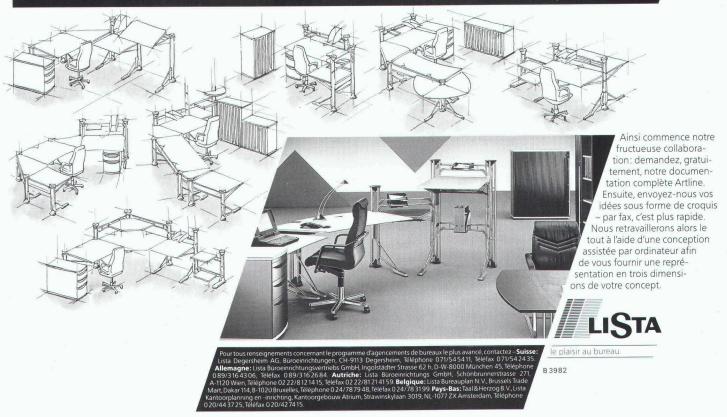


Matériaux de construction Ch. du Silo · 1020 **Renens** Tél. (021) 634 06 12 · Fax (021) 634 06 87

Bureaux et dépôts ouverts le samedi matin

Des idées d'avance dans les matériaux de construction

Enfin votre rêve d'architecte va se réaliser: vous pourrez jouer en toute liberté en ce qui concerne l'agencement de bureaux! LISTA 7000 ARTLINE. Le système aux possibilités illimitées.



10 ans de mise au point Joint de reprise pour le béton



Imputrescible, étanche, facile à poser, Mastiv tient à vous montrer de quoi il est capable

	Masux herit a v	ous montrer d	e quoi ii est ce	ipabic.	eng	agement
			4	cumentati	ion sans che	
		7	emandez notre do			
		D	Ellica			
		1	Nom/Entreprise :_			
		1	Adresse:			
			NPA/Localité :-			
			Tél.:		Till webi	
			16			
				0		
	G I			1/		
	$\sim$ $\sim$ $\sim$	20 -	0/0			
010	200	2-0	مام - م	100	911	00
2010-		50001	5 05	9	2001	50
200	9))	(2)	20 5	7	65	
Mastix SA Rte	Aloys-Fauguez 28	CH-1018 Lausa	anne Tél. 021/3	8 29 49	Fax 021/38	31 72

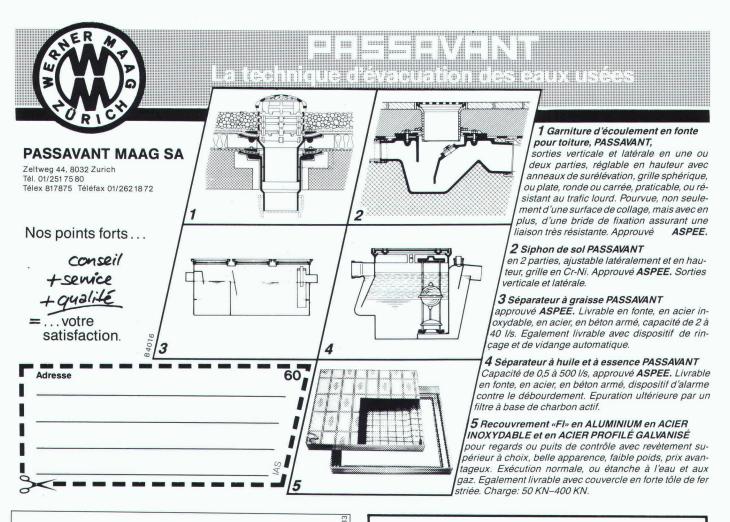
# SCLEROMETRE A BETON NR

A chaque coup d'essai, cet instrument mesure la résistance du béton et la reporte sur un ruban de papier sous forme de diagramme à barres. Ce ruban est utilisable comme document de contrôle.

PROCEQ SA · Case postale · CH-8034 Zurich Tél. 01 / 383 78 00 · Téléfax 01 / 383 99 14









ISOLATIONS THERMIQUES
FRIGORIFIQUES ~ PHONIQUES
ANTI-FEU ET INDUSTRIELLES

CH. DE BEL-ORNE 32 TÉL. 021/25 55 08

1008 PRILLY FAX 021/25 64 79

# DEPLACEMENT D'AIR

**Norsel SA** 

Avenue de Jaman 13 1005 Lausanne - Ø (021) 312 46 03

B 3483

# neon IMSA sa

1033 cheseaux grands-champs 2 021/731 23 23 fax:021/7312324 1218 genève / ch. auguste-vilbert 34 tél.: 022/798 7171 fax: 022/798 33 63



# CONSTRUCTIONS ALU-ACIER avec plexiglas et polycarbonate

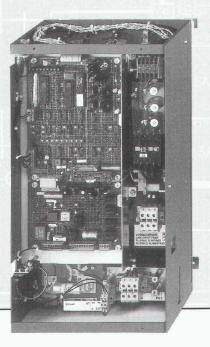
marquises - passerelles coupoles - parois translucides balustrades - éclairage zénital

### RELIANCE ELECTRIC

# Convertisseurs de fréquence INVERTRON

B4026

### Hannover Messe 91 Rendez-nous visite Halle 11 Stand D 51



règle le débit d'air

### **INVERTRON**

signifie la sécurité pour le concepteur, le fabricant et l'utilisateur. Entraînements pour la régulation compacts et prêts au branchement pour tout le domaine de la ventilation du chauffage et du refroidissement.

est synonyme de la qualité la plus élevée, avec certificat SQS.

Souhaitez-vous des détails? Demandez notre prospectus ou directement un entretien.

### Reliance Electric AG

Industriestrasse 9 + 11 · CH-6036 Dierikon Tel.: (041) 30 33 66 · Fax: (041) 33 52 67

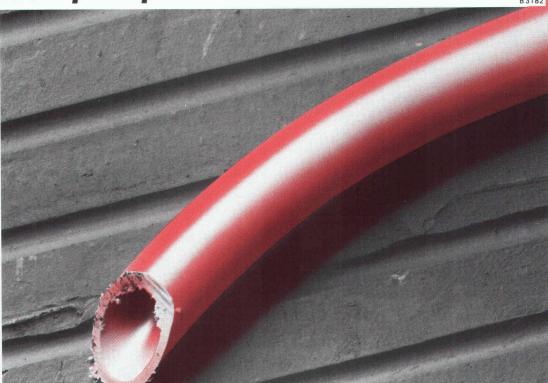
### Reliance Electric SA

Case postale · CH-1000 Lausanne 19 Tel.: (021) 28 27 66 · (021) 29 74 87



Entraîner. Commander. Automatiser. Dans le monde entier.

Ce tube épargne à votre maître d'ouvrage 100 x plus qu'il ne coûte!



Même si le maître d'ouvrage établit ses priorités différemment, le désir d'un confort accru se fera sentir tôt ou tard. C'est pourquoi, on aura intérêt à placer un tube électrique vide au bon endroit pour la motorisation ultérieure de la protection du soleil. Petit investissement grande efficacité. Pensez à l'avenir, votre maître d'ouvrage vous en saura gré.

LE CONFORT AUTO-MATIQUE POUR STORES ET VOLETS À ROULEAU

SOMFY SA Avry-Bourg 15 1754 Avry-sur-Matran Tél. 037 30 24 84 **->**≈

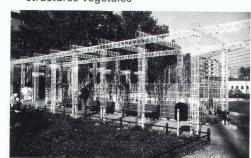
Coupon pour une documentation gratuite

Envoyer avec indication de l'expéditeur à l'adresse ci-dessus.

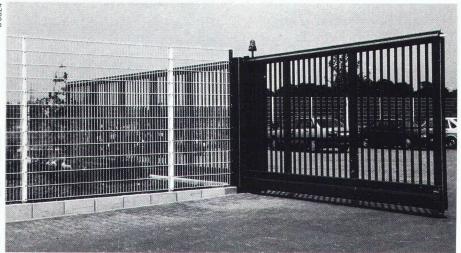
### Clôtures – ceintures périphériques

Tourniquets électriques — lecteurs de cartes

- clôtures en treillis soudé avec bavolets portails coulissants, 2 m à plus de 20 m barrières levantes, 2 m à 10 m
- structures végétales



# Votre sécurité... c'est notre affaire



Wego System AG

Hirschenstr. 1 9536 Schwarzenbach

Telefon 073/232530 Fax 073/239130





Fauvettes 6 2800 DELEMONT Tél. 066 224 151 Fax 066 224 182

® Marque deposée de Du Pont



GTSM MAGGLINGEN

### Engins de places de jeu s'accordent à votre architecture

- bascules tables de tennis
- toboggans bancs commodes
- bascules à ressort etc. etc. GTSM livre en divers modèles et à des prix avantageux.

BON

☐ Nous aimerions recevoir un catalogue GTSM ☐ une offre pour

Nom/adresse:

### TÉL. 01/461 11 30

2532 Macolin

8003 Zurich Aegertenstr. 56







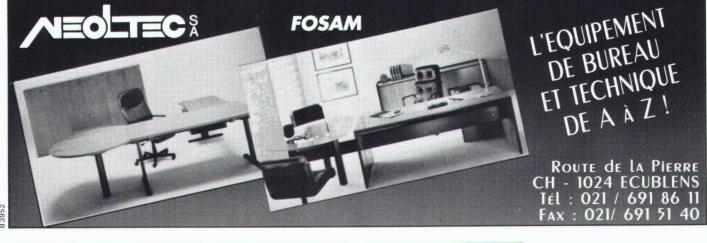
### Coupe-vent et lé de sous-toiture à perméabilité active

- Excellente perméabilité à la vapeur d'eau
- Mise en œuvre aisée
- Bonne résistance à la déchirure
- Bonne résistance aux intempéries



# Ampack AG

ABT. BAUTECHNIK Seebleichestrasse 50 9400 Rorschach Telefon 071 / 42 62 62 Telefax 071 / 42 39 90



# **BALZAN IMMER**

Entreprise spécialisée
Avenue de Tivoli 60
1007 Lausanne

- Isolations
- Chapes flottantes
- Sols industriels

# LE SPÉCIALISTE DES CHAPES

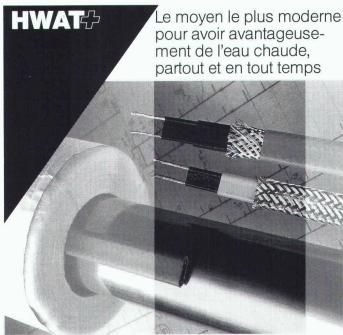
- Problème de poids?
- Problème de hauteur?
- Problème de délais?

### Nous vous proposons:

La chape liquide autonivelante sans joints.

Tél. 021/249991 - Fax 021/245441

B3712



Le confort de l'eau chaude est aujourd'hui une évidence dans chaque construction. Attendre longtemps l'arrivée de l'eau chaude, n'est pas seulement ennuyeux, mais aussi du gaspillage d'eau et d'énergie. Les avantages techniques du système à conduite unique et l'emplacement minime nécessaire pour la distribution d'eau chaude sont des arguments déterminents.

Raychem SA Oberneuhofstr. 8 6340 Baar 1 042 **31 81 31** Fax 042 31 77 00

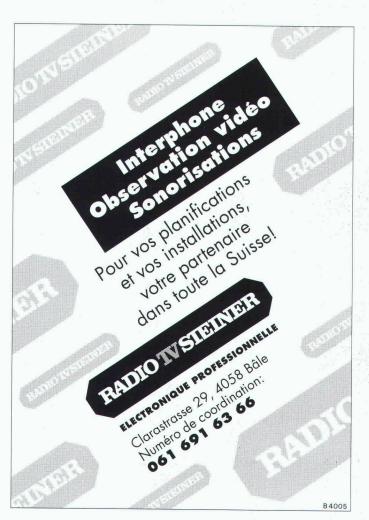
B 3881

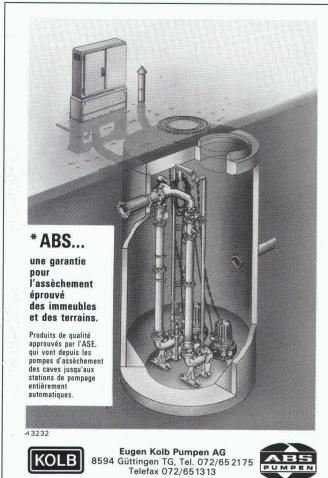
# Imprimerie Bron SA Lausanne

Tél. 021 6529944

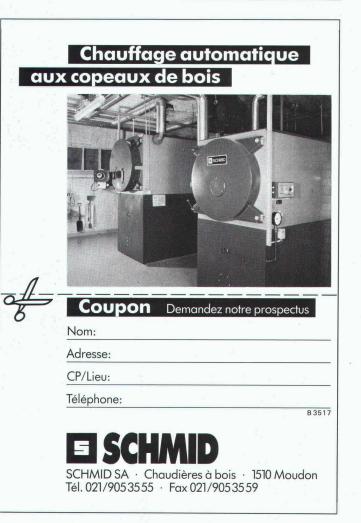
conseille, crée et réalise l'imprimé de qualité en offset

B3921









ccoline - la nouvelle gamme d'armoires de Someider pour bâtiments publiques



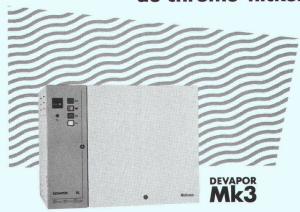
**ଓ Schneider** 

Des idées lumineuses pour salles de bains

W. SCHNEIDER + CIE SA FABRIQUE DE PRODUITS MÉTALLIQUES, CH-8135 LANGNAU-ZURICH, TÉL. 01/713 39 31 

# **Nous faisons** de la vapeur.

A savoir dans un cylindre en acier au chrome-nickel!



B 3727

**Defensor** 

Les humidificateurs d'air

Defensor AG, CH-8808 Pfäffikon SZ Suisse romande et Tessin: Defensor AG, C.P. 27, 1867 Ollon (VD), téléphone 025/391940 Une entreprise de WHH - Walter Meier Holding AG



# Les entreprises membres de I'USM se profilent!



Les entreprises spécialisées de la branche du métal...



Les entreprises spécialisées en construction métallique...



Les entreprises spécialisées de l'artisanat du métal...



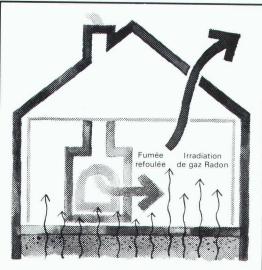
Les entreprises spécialisées en technique agricole...

... ces signes d'identité sont une garantie de sérieux et de qualité de travail. Les entreprises membres de l'USM qui s'en servent sont dignes de votre confiance!

Avez-vous déjà commandé votre répertoire par branche de l'USM? Répertoriées selon les activités, les spécialités et les produits, vous trouverez les entreprises spécialisées de la branche du métal en un seul coup d'oeil!

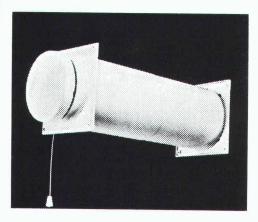
Commandez votre répertoire personnel de la branche du métal auprès de l'édition USM, Case postale, 8027 Zurich, tél. 01/201 73 76, fax 01/202 34 97.

				B3999
ralon de comman	de	<b>Q</b> :	nche à Fr. 10	
COII	Je command	ertoire par bra	anche à Fr. 10	
1				
	Nom, entrepris			- Zurich
6h	Adresse Numéro, loca	lité:	ase postale, 802	1 Zui
0	Numeroy Numeroy anyover à:	Edition		



Eviter la dépression ? Ventiler l'habitation ?

Fresh 80 soupape d'aération



### **Norsel SA**

Avenue de Jaman 13 1005 Lausanne - Ø (021) 312 46 03

### **Bon-information**

Nom:	
Prénom:	
Rue:	
NPA/Localité	



Nous sommes un bureau d'ingénieur de moyenne importance dans le canton du Jura.

Pour le développement de nos activités, nous cherchons un

### partenaire

pour diriger notre bureau d'études. Nos activités s'étendent à tous les domaines de l'ingénierie ainsi qu'à plusieurs spécialités.

Il s'agit là d'une occasion intéressante offerte à un

### ingénieur civil diplômé

inscrit au REG A et disposant de quelques années d'expérience. Il pourra mettre en valeur ses compétences dans le cadre d'une organisation pluridisciplinaire visant à une haute qualité de services.

Les personnalités intéressées par ce poste qui offre des perspectives d'avenir réelles et la possibilité de participation substantielle voudront bien faire parvenir les documents usuels. Nous traitons votre candidature avec la discrétion de rigueur.

Chiffre X 22-53 55 25 Publicitas, rue Etraz 4, 1002 Lausanne

# C. VON DER WEID SA

Ingénieurs-Conseils Avenue du Moléson 11 1700 Fribourg

cherche pour son bureau de Fribourg

### un ingénieur civil EPF ou ETS

au bénéfice de quelques années d'expériences, pour l'études et la conduite de projets intéressants dans le domaine des structures et du génie civil.

### Nous offrons:

- salaire adapté aux responsabilités
- place stable avec possibilité d'évolution
- champ d'activité intéressant et varié
- ambiance de travail agréable au sein d'une équipe dynamique.

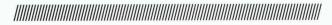
Faire offres manuscrites avec curriculum vitae et documents usuels à l'adresse cidessus.



### Un ou une architecte

auprès de la section «constructions» de l'Office des constructions et de l'aménagement du territoire

pour l'examen des demandes de permis de construire et des plans d'aménagement de détail. Exigences: diplôme d'une école polytechnique ou universitaire, d'une école technique supérieure ou formation jugée équivalente; de langue maternelle française avec de bonnes connaissances de l'allemand; entregent et esprit d'initiative; sens du travail en équipe; aptitude à assumer des responsabilités. Entrée en fonction: 1er juin 1991 ou date à convenir. Renseignements: Office des constructions et de l'aménagement du territoire, rue des Chanoines 17, 1700 Fribourg, tél. 037/25 36 12. Date limite d'inscription: 5 avril 1991. Réf. 0909.



Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres écrites avec curriculum vitae, photo, copies de certificats et références, et avec mention du numéro de référence de l'annonce, à l'Office du personnel de l'Etat, rue Joseph-Piller 13, 1700 Fribourg.



Bureau d'études techniques cherche pour entrée immédiate ou à convenir:

- un ingénieur ETS
   en mensuration et génie rural
- un ingénieur ETS en génie civil
- un technicien géomètre
- un dessinateur géomètre

Pour tous travaux en rapport avec la profession, notamment génie rural, technique municipale, travaux géométriques, surveillance de chantiers, etc...

Cadre de travail agréable au sein d'une jeune équipe de collaborateurs.

Possibilité de formation ou de développement sur équipements de DAO et graphique intéractif.

Envoyez votre offre par écrit ou téléphonez à:

Pierre-André NICOD, ingénieur EPF-SIA et géomètre officiel, route de Gréchon 11, 1510 Moudon, tél. (021) 905 15 88.

### CONCOURS D'ARCHITECTURE SAINT-LÉONARD

Le jury s'est réuni les 27 et 28 février 1991 pour examiner, juger et classer les 21 projets remis par les concurrents.

Au terme de ses délibérations, il a procédé à l'attribution des prix et achats suivants:

1er rang – 1er prix – 40 000 fr. Projet N° 5 Devise 38427

Auteur: Claudine Lorenz, architecte, Sion.

Partenaires: Florian Musso, arch. dipl. ing.

Paul Lorenz, arch. EPFL7SIA.

Consultants: Realini & Bader et associés ing. cons.

SA

Collaborateurs: German Bregy, M.-Luce Delaloye,

Sarah Goupillot

2° rang – 2° prix – 16 000 fr. Projet N° 19 Devise 26596

Auteurs: Bureaux d'architecture Lateltin SA

Linder, Zuehlke & Associés SA,

Fribourg

Collaborateurs: Marcel Aebischer, arch. dipl. ETS

Eric Lateltin, arch. dipl. ETS J.-F. Monnerat, arch. dipl. EPFL

Sophie Deschwanden, Valerie Baltensberger Jean Bongard (bur.

Consultants: Jean Bongard (bur.

Clément/Bongard/Clerc/

Zwick SA, ing.)

R. Pulver (bur. Aarplan SA)

3° rang – 3° prix – 15 000 fr. Projet N° 20 Devise 11011

Auteurs: Jean-Marc et Colette Ruffieux-Chehab

architectes ETS/EPF/SIA, Fribourg

Collaborateurs: Marina Biesiedna, Hélène Descloux,

Enrico Di Giuseppe, Jean-Marc Gugler,

Fernando Guillen, Jean-Luc Renevey

4° rang – 4° prix – 14 000 fr. Projet N° 7 Devise 00000

Auteurs: Georges Rhally & Eric De Weck,

architectes dipl. EPFZ/SIA, Fribourg

Collaborateurs: Marco Bakker, arch. IR (Pays-Bas)

John Flippo, arch. IR

Consultants: Bureau von der Weid SA

Achat - 6 000 fr.

Projet N° 1 Devise 28437

Auteurs: Ueli Brauen, arch. EPFL/SIA
Collaboratrices: Doris Waelchli, Renate Haueter

Achat - 6 000 fr.

Projet N° 15 Devise 71117

Auteurs: Bureau d'architecture Andrey-

Schenker-Sottaz, Fribourg

Achat - 3 000 fr.

Projet N° 21 Devise 28222

Auteurs: A Concept SA, architectes, Givisiez Architectes: Marcel Dillon, Juan Menendez,

Franco Teodori

République et Canton de Neuchâtel Département des travaux publics

### **RÉSULTATS DU CONCOURS** DE PROJETS D'ARCHITECTURE CENTRE D'ENTRETIEN DE LA RN5 HALLE D'EXPERTISE AUTOS GARAGE DE L'ÉTAT À BOUDRY

Le jury s'est réuni les 14, 15 et 20 février 1991 pour examiner. juger et classer les 27 projets remis par les concurrents. Au terme de ses délibérations, il a procédé à l'attribution des prix et achats suivants:

### 1er rang - 1er prix - 20 000 fr. Projet Nº 10 HIGHWAY

Auteur:

Jacques-Louis de Chambrier, Colombier,

architecte EPFZ

Collaborateur: Jean-Louis Rivier, architecte EPFZ

### 2° rang - 2° prix - 18 000 fr. Projet Nº 1 QUATRAIN

Auteurs:

Tschumi & Benoit SA, Bienne,

architectes FAS/SIA

Collaborateur:

Pascal Burri, architecte ETS

Consultant: Natterer SA Bois Consult, Etoy

### 3° rang - 3° prix - 15 000 fr. Projet Nº 6 TRAFIC

Auteurs:

Pierre et Alain Meystre, Neuchâtel,

architectes EPFL/SIA

Collaborateurs: Serge Grard, architecte ISA

Schindelholz + Dénériaz Ing. Civil SA

- Jacques Bovet

Geimesa SA C.V.S.E., M. Audergon

### 4° rang – 4° prix – 12 000 fr.

### Projet N° 2 TROIS DEMI-LUNES

Auteur:

Pierre Debrot, Neuchâtel,

architecte-urbaniste SIA-EPFI

Collaborateurs: Philippe Gossin, architecte EPFL

Marc Bertschi, architecte EPFL

### 5° rang - 5° prix - 10 000 fr. Projet N° 22 VUE SUR COUR

Auteurs:

Claude Morel, architecte FAS/SIA. Genève, SRA-Morel & Kössler

Collaboratrices: Monika Hungerbuhler, stagiaire

Consultants:

Zimmermann & Shutzle SA, ing. civils,

Trafitec SA

### $6^{\circ}$ rang $-6^{\circ}$ prix -5000 fr. Projet Nº 5 BIPLAN

Auteur:

Architrave SA, Delémont

Collaborateurs: Henri Robert-Charrue, architecte FAS/SIA

Gérard Wuthrich, architecte

Aurèle Calpe, architecte ETS

### Achat - 20 000 fr.

### Projet N° 27 h.p. à FTW

Auteurs:

Bureau Robert Monnier, Neuchâtel

Robert Monnier, architecte EPFL/SIA/FAS

Jean Muller, architecte DPLG

Pierre-Emmanuel Schmid, architecte EPFZ Laurent Geninasca, architecte EPFZ/SIA

Conseiller:

Pierre Gorgé, ing. civil EPFZ/SIA

L'exposition publique des projets aura lieu du 12 au 26 mars 1991, à Neuchâtel, Pavillon Tivoli 16, tous les jours de 10 à 13 heures et de 16 à 19 heures.

> Le président du jury: Philippe Donner architecte cantonal

### Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC), organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A3E2PL)

### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

### Rédaction

Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens CCP 10-5775-2 Lausanne Tél. 021/693 20 98 Q, téléfax 021/693 20 84

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA,

rédacteur en chef

Pierre Boskovitz, ing. dipl., rédacteur Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL-SIA, rédacteur François Neyroud, arch. SIA, collaborateur Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

### **Abonnement**

Suisse Etranger Fr. 120.—

Un an Fr. 130.-

Fr. 6.50 Prix du numéro Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants

et membres A3E2PL, GEP, ASIC et UTS

Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse:

Imprimerie Bron, case postale 880

1001 Lausanne, tél. 021/6529944, téléfax 021/6527323 Changement d'adresse des membres SIA:

Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich Tél. 01/2011570

### Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale

Rue du Pré-du-Marché 23

Mühlebachstrasse 43 1004 Lausanne 8032 Zurich Tél. 01/2512450

Tél. 021/377272 Téléfax: 021/370280

Téléfax: 01/2512741

Siège central:

### **Impression**

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne Tél. 021/6529944

### Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions

Rédaction

Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich Tél. 01/2015536, téléfax 01/2016377

### **Abonnement**

Suisse Fr. 185.-

Etranger Fr. 198.—

Un an 8 \_

Prix du numéro Fr. 7.— Fr.

### Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8, 1001 Lausanne. Tél. 021/363421

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA, Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/2011572



# AVEC L'AGE, LES FANTOMES DEVIENNENT FRILEUX... ET LES FENETRES PERMEABLES.

Vous rénovez? Vous construisez? Notre fenêtre synthétique offre le meilleur aux plus exigeants, par:

- aux plus exigeants, par:

   son excellente isolation au bruit et au froid
- sa grande résistance au soleil et aux intempéries
- sa facilité d'entretien
- son système de rénovation rapide et économique
- sa fabrication sur mesures pour tous les types de constructions.

Téléphonez-nous. Nous vous conseillerons volontiers.



RENOVEZ AVEC DES FENETRES BAT 2000



### ZWAHLEN & MAYR S.A.

Socièté d'ètudes et de contructions métalliques CH-1860 AIGLE - Tél. 025/26 19 91 Télex 456 109 - Téléfax (025) 26 17 38

# LE PORTEUR SUR MESURE



Les installations hautement perfectionnées de ZWAHLEN & MAYR SA permettent la réalisation de poutres adaptées aux souhaits des mandataires.



Exemple de construction avec des POUTRES COMPOSEES SOUDEES

La mise en place de poutres en acier soumises à des charges importantes et de grandes portées nécessite la réalisation de POUTRES COMPOSÉES PAR SOUDURE.

Malgré une gamme étendue de profilés standard, L'ARCHITECTE et L'INGE-NIEUR doivent souvent envisager des poutres avec des conditions particulières :

- hauteur de construction limitée
- largeur des semelles imposée
- poutre à hauteur variable

### Le domaine d'utilisation des POUTRES COMPOSEES SOUDEES est vaste

- POUTRES DE PONT
- POUTRES DE BATIMENT ET DE HALLES INDUSTRIELLES
- SOMMIERS POUR PLANCHERS MIXTES
- RENFORCEMENT DE POUTRES EN BETON

LA POUTRE COMPOSEE PAR SOUDURE, C'EST LE PORTEUR SUR MESURE ADAPTE A VOTRE CAS PARTICULIER.